

Curriculum

Dati anagrafici

Nome: Andrea Meta Birk
Luogo e data di nascita: Stoccarda , 14 agosto 1958

Istruzione e titoli di studio:

a.a. 77/78 – A.A. 83/84 Studio di Germanistica e Filosofia presso
l'Università di Costanza

1998 – 2004 Dottorato di ricerca in Filosofia del Linguaggio
presso l'Università di Costanza

Attività didattica e incarichi professionali

Dall'a.a. 1984/84 Lettore/collaboratore ed esperto linguistico presso
l'Università di Bologna

Dall'a.a. 2007/08 Incarichi annuali presso la Facoltà di Lettere e
Filosofia dell'Università degli Studi di Ferrara
(sette discipline L-LIN/14)

Dall'a.a. 2013/15 Professore a contratto presso la Facoltà di Lettere
dell'Università Ecampus di Novedrate (sette
discipline L-LIN/14)

- (Wechsel) Österreich: *Regelbegriff und Privatsprachenargument*.
- Forschergruppe „Interkulturalität in Theorie und Praxis“ (Universitäten Basel – Freiburg – Strassburg – Karlsruhe), *Parallele Biographien in interkultureller Sicht*, 01/04 – 03/04/1998: *Sprache – Literatur – Gesellschaft: Exil als Lebensform – Ludwig Wittgenstein und Ingeborg Bachmann*.

- Università di Bologna, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Centro Interdisciplinare di Studi Romantici, The British Council, Lo specchio dei mondi impossibili. Il fantastico nella letteratura e nel cinema, 18/03 – 19/03/1999: „*I racconti di Hoffmann*“ di Jaques Offenbach – una ricezione tipicamente francese di E. T. A. Hoffmann.
- Università di Roma III, Deutscher Akademischer Austauschdienst, Jahrestagung der DAAD-Lektoren in Italien, April 1999: *Tracce della Germania in Italia – Deutsche Spuren in Italien. Ein Landeskundeprojekt für Anfänger.*
- 23. Internationales Wittgenstein-Symposium, Rationalität und Irrationalität, 13/08 – 19/08/2000, Kirchberg (Wechsel) Österreich: *Glauben und Wissen bei Wittgenstein und Weininger.*
- Università di Reggio Emilia, Cinema, Storia e Identità Nazionale, 10/11/2000: *L'identità nazionale evocata da una canzone. L'espedito estetico di R. M. Fassbinder nel film »Lola«.*
- 24. Internationales Wittgenstein-Symposium, Wittgenstein und die Zukunft der Philosophie, 12/08/2001 – 18/08/2001, Kirchberg (Wechsel) Österreich: *Therapie oder Täuschung. Vom unterschiedlichen Umgang mit dem Leser bei Ludwig Wittgenstein und Fritz Mauthner.*
- ICIT Bologna, September 2001: *Die Italienbegeisterung der Deutschen – Ein jahrhundertaltes Missverständnis.*
- Università di Jena (Germania), 3. Tagung "Philosophische Dissertation", 06/06 – 07/06/2001: *Solipsismus in Wittgensteins Spätphilosophie – ein anwendungsloses, aber richtiges Bild.*
- Università di Bologna, Facoltà di Lettere e Filosofia, Wittgenstein Today, 20/12 – 22/12/2001: *The later Wittgenstein and his readers.*
- ICIT Bologna, März 2002: *Sinnlichkeit im sonnigen Süden – Vom musikalischen Ausdruck deutscher Italiensehnsucht.*
- Università di Bologna, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne, Camminare per quadri. Il linguaggio divulgativo dell'arte, 29/11/2002: *CD-rom artistici e mediazione socio-culturale.*
- Università di Bologna, Sezione di Filologia Germanica e Lingue e Letterature Germaniche "Riccardo Rizza" in collaborazione con il progetto europeo ACUME, Sessant'anni dopo: L'ombra della seconda guerra mondiale sulla letteratura del dopoguerra, 5/04/2005: *Tra ricordo e oblio – il nazismo nella letteratura tedesca contemporanea.*
- Università di Giessen (Germania), Sonderforschungsbereich 434 "Erinnerungskulturen", ACUME, Writing and Visualising War: To Bear Witness as a Complex Act, 24/08 – 25/08/2005: *The Dark Shadow of Nazism in Contemporary German Literature.*

- Università di Bologna, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne, Conflitti: strategie di rappresentazione della guerra nella cultura postmoderna, 05/10 – 07/10/2006: *Il terrificante nella memoria culturale del terrore nazista*.
- Università di Modena e Reggio Emilia, Dipartimento di Scienze del Linguaggio e della Cultura, L'altro Wittgenstein. Tra letteratura e scienza umane, 18/06 – 19/06/2006: *Lo stile terapeutico delle Ricerche Filosofiche*.
- Università di Tampere (Finlandia) in collaborazione con “Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik”, Wie kann man vom Deutschen leben? Zur Praxisrelevanz der Interkulturellen Germanistik, 22/08 – 25/08/2007: (Con Ulrike Kaunzner), *Tabu und Identität. Wie man das vermittelt, worüber die anderen schweigen*.
- Università di Bologna, Centro Ceslic, 06/12/2007, *Interculturalità vissuta in aula. Un progetto didattico con studenti di diverse nazionalità*.
- Università di Roma “La Sapienza”, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, Dritte Tagung: Deutsche Sprachwissenschaft in Italien, 14/02 – 16/02/2008: (Con Ulrike Kaunzner), *Höflichkeit im Spiegel interkultureller Theoriebildung*.
- Università di Pisa Ziele und Wege Interkultureller Kooperation. Texte unter sprachvergleichender und kulturkontrastiver Perspektive. Wege der akademischen Kooperation zum Ziel einer interkulturellen Germanistik, 22. – 25. Oktober 2009: (Con Claudia Buffagni), *Presentazione del libro „Imparare il tedesco sui giornali“*
- Università di Roma “La Sapienza”, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, Vierte Tagung: Deutsche Sprachwissenschaft in Italien, 04/02 – 06/02/2010: *Textkompetenz als Kulturkompetenz. Ein Modell zur Entwicklung interkultureller Fertigkeiten an Hand der Arbeit mit journalistischen Texten*
- Università di Veszprém (Ungarn), Das Verhältnis von Theorie, Empirie und Methode in der Interkulturellen Linguistik, 19/02 – 20/02/2010: *Konversationale Implikaturen. Ein linguistisches Instrument zur Analyse interkultureller Missverständnisse*
- Università di Pisa, AIG-Tagung: La lettura – Lesen, 21/06 – 22/06/2010: *Die Kulturalität von journalistischen Texten. Die deutsche und italienische Presselandschaft im Vergleich*
- Università di Wroclaw (Polen), Germanistische Linguistik im interdisziplinären Gefüge, 16/09 – 18/09/10: *Zur Kulturalität von konversationalen Implikaturen. Das Gricesche Modell im Lichte interkultureller Theorieansätze*

Membro della seguente società

- Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik (Associazione della Germanistica Interculturale)
- AIG (Associazione Italiana di Germanistica)

(Andrea Meta Birk)

Serramazzoni li 30/05/2015

Andrea Meta Birk

Elenco delle pubblicazioni

A. Volumi:

1. *Vom Verschwinden des Subjekts. Eine historisch-systematische Untersuchung zum Solipsismusproblematik bei Wittgenstein*, Paderborn 2006, pp. 232.
2. (Con Claudia Buffagni), *Imparare il tedesco sui giornali* (capitoli in questo manuale: La grammatica testuale – strumenti per l'analisi; La culturalità dei testi – annotazioni ai margini di un nuovo concetto; Esercizi per il livello A2 e B1; Introduzione didattica nella guida per l'insegnante), Firenze: Editore Pacini 2008.

B. Curatele:

1. *Komm ein bisschen mit nach Italien*, Bologna 2006, pp. 207.
(Testi in questo volume: Einleitung; Italien, weder Heimat noch Fremde. Ein Interview mit Joseph Zoderer; Literatur zwischen den Kulturen. Bemerkungen zum Umgang mit dem literarischen Topos „Italien“ im interkulturell ausgerichteten DaF-Unterricht)
2. (Con Claudia Buffagni), *Linguistik und Sprachdidaktik im universitären DaF-Unterricht*, Münster 2013, pp. 232.
(Testi in questo Volume: (con Claudia Buffagni) Einleitung; Einblicke in die andere Gesellschaft. Interkulturelles Lernen bei der Lektüre von journalistischen Texten)

C. Articoli e saggi su riviste:

1. Regelbegriff und Privatsprachenargument, in: *Die Aufgabe der Philosophie in der Gegenwart. Akten des 10. Internationalen Wittgenstein-Symposiums*, Wien 1986, 532-534.
2. Stichwort „Regelfolgen“, in: *Historisches Wörterbuch der Philosophie*, Basel/Stuttgart 1990.
3. (Con C. Giacobazzi), Gadamer in Neapel. Wie wahr ist ein erfundener Lebenslauf? in: B. Thum, T.Keller (ed.), *Interkulturelle Lebensläufe*, Tübingen 1998, pp. 235-250.

4. Glauben und Wissen bei Wittgenstein und Weininger, in: B. Brogaard, B. Smith (ed.), *Rationality and Irrationality. Papers of the 23th International Wittgenstein Symposium*, Kirchberg am Wechsel 2000, Vol. I, pp. 82-87.
5. Exil als Lebensform – Ludwig Wittgenstein und Ingeborg Bachmann, in: B. Thum, T. Keller (ed.), *Biographies au pluriel. Biographien im Plural*, Strasbourg 2001, pp. 133-144.
6. „I racconti di Hoffmann“ di Jaques Offenbach – una ricezione tipicamente francese di E. T. A. Hoffmann, in: C. Bragaglia, G. E. Bussi, C. Giacobazzi, G. Imposti (ed.), *Lo specchio dei mondi impossibili. Il fantastico nella letteratura e nel cinema*, Firenze 2001, pp. 97-107.
7. Therapie oder Täuschung. Vom unterschiedlichen Umgang mit dem Leser bei Ludwig Wittgenstein und Fritz Mauthner, in: R. Haller, K. Puhl (ed.), *Wittgenstein and the Future of Philosophy. A Reassessment after 50 Years. Papers of the 24th International Wittgenstein Symposium*, Kirchberg am Wechsel 2001, Vol. I, pp. 101-107.
8. L'identità nazionale evocata da una canzone. L'espedito estetico di R. M. Fassbinder nel film »Lola«, in: G. E. Bussi, P. Leech (ed.), *Schermi della dispersione*, Torino 2003, pp. 271-280.
9. Nuovi strumenti e vecchi problemi nella mediazione culturale. „L'inventario digitale“ della Nationalgalerie di Berlino, in: P. Nobili (ed.), *Camminare per quadri. Il linguaggio divulgativo dell'arte*, Bologna 2003, pp. 167- 184.
10. The later Wittgenstein and his readers, in: A. Coliva, E. Picard (ed.), *Wittgenstein Today*, Padova 2004, pp. 465- 475.
11. Einleitung, in: A. Birk: *Komm ein bisschen mit nach Italien*, Bologna 2006, pp. 9-18.
12. Literatur zwischen den Kulturen. Bemerkungen zum Umgang mit dem literarischen Topos „Italien“ im interkulturell ausgerichteten DaF-Unterricht, in: A. Birk: *Komm ein bisschen mit nach Italien*, Bologna 2006, pp. 139-148.
13. Tra ricordo e oblio – il nazismo nella letteratura tedesca contemporanea, in: H. van der Heide (ed.), *Sessant'anni dopo: l'ombra della seconda guerra mondiale sulla letteratura del dopoguerra*, Bologna 2006, pp. 55-70.
14. Lesen als Reise. Überlegungen zu einer interkulturellen Lesetheorie, in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 9-10/2007, pp. 113-132.
15. Hermes Reisen durch die Welten. Ein Versuch zum Begriff Vorurteil, in: U. Kaunzner (ed.), *Der Fall der Kulturmauer. Wie kann Sprachunterricht interkulturell sein?*, Münster 2008, pp. 43-56.
16. Il terrificante nella memoria culturale del terrore nazista, in: M. Ascari, D. Fortezza (ed.s), *Conflitti: strategie di rappresentazione della guerra nella cultura postmoderna*, Roma 2008, pp. 57-63.
17. Sprachmittlung als Kulturmittlung. Kulturspezifika als Möglichkeit interkultureller Sensibilisierungsprozesse im Rahmen des Übersetzungsunterrichts, in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 11-12/2008, pp. 99-107.

18. (Con Ulrike Kaunzner), Tabu und Identität. Wie man das vermittelt, worüber die anderen schweigen, in: Hess-Lüttich, Ernest W.B. gemeinsam m. Peter Colliander & Ewald Reuter (eds.) 2009: *Wie kann man vom 'Deutschen' leben? Zur Praxisrelevanz der interkulturellen Germanistik* [Symposion Tampere u. Jyväskylä 2007] (= Cross Cultural Communication 16 = Publikationen der GiG 12), Frankfurt/Main 2009, pp. 397-416.
19. Höflichkeit an der Schnittstelle zwischen interkulturellem Kommunikationstraining und DaF. Methodische Anmerkungen, in: C. Ehrhardt, E. Neuland (eds.), *Sprachliche Höflichkeit in interkultureller Kommunikation und im DaF-Unterricht*, Frankfurt/Main 2009, pp. 251-282.
20. Die Erinnerung der Anderen. Das Thema des Mauerfalls im interkulturell verstandenen Landeskundeunterricht, in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 13-14/2009, pp. 19-31.
21. Konversationale Implikaturen. Ein linguistisches Instrument zur Analyse interkultureller Missverständnisse, in: C. Földes (ed.), *Das Verhältnis von Theorie und Methode in der interkulturellen Linguistik*, Tübingen 2011, pp. 1-12.
22. Die Kulturalität von journalistischen Texten. Die deutsche und italienische Presselandschaft im Vergleich, in: *BAIG* (Bollettino dell'Associazione Italiana di Germanistica) ([http://aig.humnet.unipi.it/rivista_aig/baig4/\(12\)%20Birk.pdf](http://aig.humnet.unipi.it/rivista_aig/baig4/(12)%20Birk.pdf)).
23. Zur Kulturalität von konversationalen Implikaturen. Das Gricesche Modell im Lichte interkultureller Theorieansätze, in: I. Bartoszewicz, J. Szeszek, A. Tworek (ed.s), *Germanistische Linguistik im interdisziplinären Gefüge I*, Wroclaw/Dresden 2011, pp. 39-53.
24. (Con Claudia Buffagni), Einleitung, in: C. Buffagni, A. Birk, *Linguistik und Sprachdidaktik im universitären DaF-Unterricht*, Münster 2013, pp. 2-5.
25. Einblicke in die andere Gesellschaft. Interkulturelles Lernen bei der Lektüre von journalistischen Texten, in: C. Buffagni, A. Birk, *Linguistik und Sprachdidaktik im universitären DaF-Unterricht*, Münster 2013, pp. 211-232.
26. (Con Christoph Ehlers, Michael Laub, Christiane Lebsanft, Birgit Schneider, Bernd Speidel), Bewegungen nach Norden. Südeuropäer auf dem deutschen Arbeitsmarkt. Ein Pressespiegel, in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 17-18/2012, pp. 20-32.

D. Materiale didattico:

1. Momenti di storia dei paesi di lingua tedesca, in: A. Destro (ed.), *I paesi di lingua tedesca. Storia, cultura, società*, Bologna 2001, ²2004, pp. 11-56.

E. Interviste:

1. Italien, weder Heimat noch Fremde. Ein Interview mit Joseph Zoderer, in: A. Birk: *Komm ein bisschen mit nach Italien*, Bologna 2006, pp. 9-18.

F.1 Recenzioni e presentazioni di libri:

- 1.. Sandro Moraldo (ed.), Das Land der Sehnsucht, in: *La questione romanitica. Musica/Letteratura*, 11/2001, pp. 200-203.
2. Christiane von Stumpfeldt, Im Lesesaal. Texte und Übungen mit Einblicken in Kunst, Musik und Film, in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 2/2003, pp. 99-101.
3. Judith Kasper, Sprachen des Vergessens. Proust, Perec und Barthes zwischen Verlust und Eingedenken, in: *Osservatorio Critico della Germanistica*, VII-20/2004, pp. 35-37.
4. Jörg Roche, Interkulturelle Sprachdidaktik. Eine Einführung, in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 5/2005, pp. 98-100.
5. Hans Jürgen Heringer, Interkulturelle Kommunikation. Grundlagen und Konzepte, in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 6/2005, pp. 101/2.
6. Zusammen. Ein Jugendmagazin in deutscher Sprache, ELI (European Language Institut), in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 6/2005, pp. 85-87.

E.2 Recenzioni e presentazioni di libri (in internet):

1. Destro (ed.), I paesi di lingua tedesca. Storia, cultura, società, Bologna 2001, ²2004 (<http://www.deutschlektoren.it/rezensionen/rezensionen>).
2. Christiane von Stumpfeldt, Im Lesesaal. Texte und Übungen mit Einblicken in Kunst, Musik und Film, Bologna: 2003 (<http://www.deutschlektoren.it/rezensionen>).
3. Volker Vorbein (ed.), Menschen in Deutschland. Ein Lesebuch für Deutsch als Fremdsprache, Berlin etc. 1995 (<http://www.deutschlektoren.it/rezensionen>).
4. M. Hasen, B. Zuber, Zwischen den Kulturen. Strategien und Aktivitäten für landeskundliches Lehren und Lernen, Berlin etc. 1996 (<http://www.deutschlektoren.it/rezensionen>).
5. E.-M. Thüne, I. Elter, S. Leonardi, *Le lingue tedesche: per una descrizione sociolinguistica*, Lavis 2005 (<http://www.deutschlektoren.it/rezensionen>).
6. K. Kessel, S. Reimann, Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache, Tübingen etc. 2005 (<http://www.deutschlektoren.it/rezensionen>).
7. W.D. Förster, Fahrschein nach Punta Arenas. Die Reise des deutschen Langzeitstudenten Hartmut S. Eine Stadt-Dissertation, Frankfurt/a.M. 2006 (<http://www.deutschlektoren.it/rezensionen>).

8. Hardarik Blühdorn/ Marina Foschi Albert, *Lettura e comprensione del testo in lingua tedesca. Strategie inferenziali e grammaticali. Tecniche euristiche. Materiale illustrativo*, Pisa 2006 (<http://www.deutschlektoren.it/rezensionen>).

G.1 Comunicazioni a convegni:

1. (Con Judith Kasper) Bericht über die Lektoren-Fachtagung an der Universität Bologna vom 28.11 – 30. 11. 2003: Ordnungssinn und Genuss. Deutsch-italienische Verbindungen in Diskursen, Symbolen und Stereotypen, in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo* 3/2004, pp. 125-132.
2. Blicke auf das DAAD-Ortslektorenkolloquium *Interkulturelle Erinnerungsarbeit: Der Nationalsozialismus als Thema im DaF-Unterricht* ,in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo*, 8/2006, pp. 100-106.
3. Wie kann man vom >Deutschen< leben? – Fragen der Interkulturellen Germanistik im Jahr der Geisteswissenschaften. Bilanz einer Tagung, *InFo-DaF* 1/2008, pp. 85-90.
4. (Con Henriette Klose), Bericht über die DAAD-Lektoren-Jahrestagung *Gesellschaftlicher Wandel, sprachlicher Wandel. Blicke auf Deutschland* in Turin (20. – 23. September 2007), in: *daf-Werkstatt. Halbjahreszeitschrift des Zentrums für die Didaktik der deutschen Sprache an der Universität Siena-Arezzo* 11-12/2008, pp. 199-202.

G.2 Comunicazioni a convegni (in internet):

1. Bericht über die „Giornate di studio sui materiali didattici per l'insegnamento delle lingue straniere“ in Florenz am 3. und 4. März 2005 (http://www.deutschlektoren.it/Veranstaltungsberichte/giornata_studia_florenz_maerz_05.htm).
2. Con Johannes Kurzeder: Bericht über dem Studententag „Medienlandschaft Deutschland“, Verona 16.-17. 3. 2005 (http://www.deutschlektoren.it/Veranstaltungsberichte/Verona_maerz_05.htm).
3. Bericht über die Verleihung des DAAD-Preises für italienische Deutschlandstudien „Premio Ladislao Mittner“ und die Eröffnung des DAAD-InformationCentrums in Roma am 3. Mai 2005 (http://www.deutschlektoren.it/Veranstaltungsberichte/DAAD_Mittner.htm).
4. Deutsche Gründungsmythen. Von der Hermannsschlacht bis zum „Wunder von Bern“. Impressionen einer Tagung, 6.-8. Mai, Universität Ferrara (http://www.deutschlektoren.it/Veranstaltungsberichte/DAAD_Ferrara.htm).

5. Con Barbara Hans-Bianchi, Desiree Hebenstreit, Sabine Hoffmann, Peggy Katelhön, Angelika Kruse): Bericht über die XIII. Internationale Tagung der DeutschlehrerInnen und Deutschlehrer in Graz/Österreich, 1. – 6. August 2005 (<http://www.deutschlektoren.it/beitraege/veroeffentlichungen/Germanistische%20Linguistik%202006.pdf>).
6. Deutsch-italienische Hochschultage vom 23.-24. September in Trient Eindrücke zum Ausdruck gebracht (http://www.deutschlektoren.it/Berichte/Dokumente/10_Hochschultage_Trient_081010.pdf)

Andrea Meta Birk

Serramazzone, li 30/05/2015

In preparazione

Ad B: Curatele:

1. (con C. Buffagni), *Linguistik und Sprachdidaktik im universitären DaF-Unterricht*, Münster 2012.

Ad C: Articoli e saggi su riviste:

1. Interkulturelle Textbezüge in der Presse. Die Präsenz der Bildzeitung in italienischen Tageszeitungen, in: C. Ehrhardt/M.P. Scialdone, *Die deutsch-italienische Kommunikation. Theorie, Didaktik und Praxis der Interkultur*, Münster:Waxmann.
2. (con C. Buffagni), Einleitung, in: A. M. Birk/ C. Buffagni (ed.s), *Linguistik und Sprachdidaktik im universitären DaF-Unterricht*, Münster 2012.
3. Einblicke in die andere Gesellschaft. Interkulturelles Lernen bei der Lektüre von journalistischen Texten, in: A. M. Birk/ C. Buffagni (ed.s), *Linguistik und Sprachdidaktik im universitären DaF-Unterricht*, Münster 2012.

Ad F1: Recensioni e presentazioni di libri:

1. Astrid Erll, Kollektives Gedächtnis und Erinnerungskulturen, in: *Osservatorio Critico della Germanistica*.